

Lieferer und Absender Lieferer: NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 RATINGEN RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 TILBURG TILBURG Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00604881	
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN 180380846 501404300P		Fracht		Anlieferung (1st)	
		Frei Unfrei Waggon		Spedition	
		Frachtgut		Fremd-Fahrzeug	
		Express		Eigenes Fahrzeug	
		Post		Vom 20250512	
Ihre Zeichen		Bestell-Nr. / Datum		Ihre WA-Nr. Kontierung	
				Unsere Abteilung Hausruf Unsere Auftrags-Nr. 550004196901	
Versandart, Waggon-Nr.		Frei Unfrei Verpackungsart		Versandzeichen	
				Brutto Gesamtgewicht Netto 557 506	
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14248 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 23 MAG 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit
1	9009106271 A 550004196901	25TM15A7-A-10NX-01 E8 UN3XV 1 X 1/2 EURO TBA-501568 40 X 3215_TBA-520945 1 X A0806_TBA-520922 Gewicht : 557 KG Palettenverkehr Typ Menge VW VW		2240	Stück
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 2240 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 23.5.25 Firma: [Signature]					
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht	Empfänger	Rechnungsprüfung

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlindende vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplaire pour transporteur Exemplaar voor vervoerder Exemplar für Frachtführer		LETTRE DE VOIURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer		No Nr	
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS				Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponneerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.			
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) SVEVATRANS S.r.l. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY				16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) SCHWEITZER GMBH + CO. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de			
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY				17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Lieu et date de prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG 12.05.25 NETHERLANDS				18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder / Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers			
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten / Beigefügte Dokumente							
6 Marques et numéros / Merken en nummers / Kennzeichen und Nummern 10 ISO Pallet (80 X 60)		7 Nombre de colis / Aantal colli / Anzahl der Packstücke 2		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking / Art der Verpackung BEARINGS		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen / Bezeichnung des Gutes	
10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg 0.00		12 Cubage m3 / Volume in m3 / Umfang in m3 5440		13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender / Anweisungen des Absenders ADVICE NOTES ATTACHED TO THIS CMR CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES	
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift / Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA		15 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten / Besondere Vereinbarungen		20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von: Prox de transport / Vrachtprijs / Fracht: Reductions / Kortingen / Ermäßigungen: Solde / Saldo / Zwischensumme: Suppléments / Supplémenten / Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: + TOTAL / TOTAAL / GESAMTSUMME:		21 Etablie à / Opgemaakt te / Ausgefertigt in Tilburg	
22 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands		23 Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers SCHWEITZER GMBH + CO. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de		24 Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers 23 MAG 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-004680 vom 08.05.2025

Ludwigsburg, 12.05.2025

Seite 1 von 1

25-004680

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 16.05.2025 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Datum / Date 12.05.2025 Zeit / Temps 08:00 bis 17.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 00604881/00604396	11 Anzahl der LM Nombre des colis 10	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 5.573	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		10,00 COLLI				
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 25-004680 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. I-70026 Modugno Datum / Date		